

Erasmus+
Zmluva o poskytnutí finančnej podpory
na stáž v odbornom vzdelávaní a príprave

Stredná priemyselná škola strojnícka a elektrotechnická – Gépipari és Elektrotechnikai Szakközépiskola, Petőfiho 2, Komárno

Adresa : Petőfiho 2, 945 50 Komárno

ďalej len "inštitúcia", ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje **Ing. Ján Vetter, riaditeľ školy** na jednej strane, a

Kornél Németh

Dátum narodenia:	Štátna príslušnosť: SR
Adresa :	
Telefón :	E-mail :
Rod:	Školský rok : 2021/2022
Stupeň odborného vzdelávania: stredné odborné vzdelávanie	
Oblasť odborného vzdelávania: strojárstvo	Kód : ISCED-F kód : 0610

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania: 2

Finančná podpora zahŕňa: **pobytové náklady a cestovné náklady – poskytnuté v hotovosti**

Balázs Danis

Dátum narodenia:	Štátna príslušnosť: SR
Adresa :	
Telefón :	E-mail :
Rod:	Školský rok : 2021/2022
Stupeň odborného vzdelávania: stredné odborné vzdelávanie	
Oblasť odborného vzdelávania: strojárstvo	Kód : ISCED-F kód : 0610

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania: 2

Finančná podpora zahŕňa: **pobytové náklady a cestovné náklady – poskytnuté v hotovosti**

Kristóf Németh

Dátum narodenia:	Štátna príslušnosť: SR
Adresa :	
Telefón :	E-mail :
Rod:	Školský rok : 2021/2022
Stupeň odborného vzdelávania: stredné odborné vzdelávanie	
Oblasť odborného vzdelávania: strojárstvo	Kód : ISCED-F kód . 0610

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania: 2

Finančná podpora zahŕňa: **pobytové náklady a cestovné náklady – poskytnuté v hotovosti**

Bálint Keszeg

Dátum narodenia:	Štátna príslušnosť: SR
Adresa :	
Telefón :	E-mail :
Rod:	Školský rok : 2021/2022
Stupeň odborného vzdelávania: stredné odborné vzdelávanie	
Oblasť odborného vzdelávania: elektrotechnika	Kód : ISCED-F kód . 0610

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania: 2

Finančná podpora zahŕňa: pobytové náklady a cestovné náklady – poskytnuté v hotovosti

Levente Balázs Dobsa

Dátum narodenia: Štátna príslušnosť: SR
Adresa :
Telefón : E-mail :
Rod: Školský rok : 2021/2022
Stupeň odborného vzdelávania: **stredné odborné vzdelávanie**
Oblasť odborného vzdelávania: **elektrotechnika** Kód : ISCED-F kód . 0610

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania: 2

Finančná podpora zahŕňa: pobytové náklady a cestovné náklady – poskytnuté v hotovosti

Bence Tóth

Dátum narodenia: Štátna príslušnosť: SR
Adresa :
Telefón : E-mail :
Rod: Školský rok : 2021/2022
Stupeň odborného vzdelávania: **stredné odborné vzdelávanie**
Oblasť odborného vzdelávania: **elektrotechnika** Kód : ISCED-F kód . 0610

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania: 2

Finančná podpora zahŕňa: pobytové náklady a cestovné náklady – poskytnuté v hotovosti

Gergő Poscher

Dátum narodenia: Štátna príslušnosť: SR
Adresa :
Telefón : E-mail :
Rod: Školský rok : 2021/2022
Stupeň odborného vzdelávania: **stredné odborné vzdelávanie**
Oblasť odborného vzdelávania: **elektrotechnika** Kód : ISCED-F kód . 0610

Počet ukončených ročníkov stredoškolského vzdelávania: 2

Finančná podpora zahŕňa: pobytové náklady a cestovné náklady – poskytnuté v hotovosti

ďalej len “účastník” na strane druhej, sa dohodli na osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Príloha I Program stáže v OVP (podpísaný vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou a účastníkom)
Príloha II Všeobecné podmienky
Príloha III Závazok kvality (podpísaný vysielajúcou a prijímajúcou inštitúciou a účastníkom)

Podmienky stanovené v osobitných podmienkach majú prioritu pred podmienkami stanovenými v prílohách.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

-
- 1.1 Inštitúcia poskytne účastníkovi finančnú podporu na realizáciu mobility na stáž v rámci programu Erasmus+.
 - 1.2 Účastník súhlasí s podporou alebo poskytnutými službami ako je stanovené v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na stáž v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
 - 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita môže začať najskôr dňa **22. 5.2022** a skončiť najneskôr dňa **4.6.2022**. Začiatok mobility je v deň, kedy musí byť účastník prvýkrát prítomný v prijímajúcej inštitúcii. Koniec mobility je v deň, kedy musí byť účastník posledný krát prítomný v prijímajúcej organizácii.
Jeden deň na cestu pred prvým dňom aktivity v zahraničí a jeden deň na cestu nasledujúci po poslednom dni aktivity v zahraničí sa pridáva do obdobia mobility. Tieto dni sa započítavajú do výpočtu individuálnej podpory.
- 2.3 Účastník dostane finančnú podporu zo zdrojov Európskej únie na 14 dní.
- 2.4 Žiadosť o predĺženie obdobia pobytu musí byť predložená najneskôr jeden mesiac pred ukončením obdobia mobility.
- 2.5 Začiatok a koniec obdobia mobility musí byť potvrdený v **Certifikáte o absolvovaní stáže**. Zároveň bude vystavený aj **EUROPASS** mobilita.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÁ PODPORA

- 3.1 Výška finančnej podpory na realizáciu mobility je 1.050,-- EUR a zodpovedá sume 75,-- EUR na deň.
- 3.2 Účastník obdrží **1.070,-- EUR** : na cestovné náklady (20,- €) a individuálnu podporu (1.050,- €). Finančná podpora bude vyplatená v hotovosti – výplatom cez pokladňu vlastnej činnosti inštitúcie. Inštitúcia zabezpečí komplexné cestovné poistenie a ISIC kartu – ako priame poskytnutie podporných služieb.
- 3.3 Ak je to relevantné preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom.
- 3.4 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných z fondov Európskej únie.
- 3.5 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.4, grant je zlučiteľný s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmov, ktoré účastník získal prácou mimo svojho štúdia/stáže, pokiaľ vykonával činnosti uvedené v prílohe I.
- 3.6 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak nesplní podmienky zmluvy. Ak účastník vypovie zmluvu pred jej ukončením, bude povinný vrátiť grant vo výške, ktorý už bol uhradený, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou. Ak účastníkovi nebolo umožnené ukončiť mobilitnú aktivitu, uvedenú v prílohe I, z dôvodu vyššej moci, má nárok na čiastku grantu zodpovedajúcu skutočnému trvaniu mobility. Všetky zvyšné finančné prostriedky budú vrátené, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou. Vysielajúca organizácia musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility alebo na základe potvrdenia o príchode, bude účastníkovi poskytnutá splátka vo výške **100%** zo sumy stanovenej v článku 3. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty načas podľa rozvrhu vysielajúcej inštitúcie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z finančnej podpory, podanie on-line prieskumu EÚ sa považuje za žiadosť o vyplatenie doplatku finančnej podpory účastníka. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Účastník musí mať uzavreté adekvátne poistenie. Poistenie zabezpečí pre účastníkov vysielajúca inštitúcia. Za uzavretie poistenia je zodpovedná koordinátorka projektu Ing. Lívia Farkasová. Cestovné poistenie zahŕňa poistenie liečebných nákladov, úrazové poistenie, poistenie zodpovednosti za škodu na veci a zdraví a poistenie batožiny.
 - 5.2 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o zdravotnom poistení** . Účastník má platný Európsky preukaz zdravotného poistenia a zároveň má poistené liečebné náklady v poistení – vid' bod 5.1.
 - 5.3 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o poistení zodpovednosti za spôsobenú škodu** (pokrývajúce škodu spôsobenú študentom na pracovisku) spolu s popisom toho, čo pokrýva, vid' bod 5.1.
 - 5.4 K zmluve musí byť priložené **potvrdenie o úrazovom poistení** súvisiace s úlohami študenta (pokrývajúce škodu spôsobenú študentovi na pracovisku) spolu s popisom toho, čo pokrýva, vid' bod 5.1.
-

ČLÁNOK 6 – SPRÁVA EU SURVEY

- 6.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá správu on-line, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplne vrátenie zaslanej finančnej podpory.
- 6.2 Účastníkovi môže byť zaslaný doplňujúci dotazník za účelom podania úplnej správy o uznaní výsledkov.

ČLÁNOK 7 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 7.1 Zmluva o poskytnutí grantu sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
- 7.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

PODPISY

Za účastníka:

Za inštitúciu:

Kornél Németh

Balázs Danis

Kristóf Németh

Bálint Keszeg

Levente Balázs Dobsa

Bence Tóth

Gergő Poscher

.....
Ing. Ján Vetter

V Komárne, dňa 27. apríla 2022.

V Komárne, dňa 27. apríla 2022.

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje inú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo úmyselným zavinením inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinnosti doporučeným listom. Ak príjemca nereaguje na oznámenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak príjemca ukončí zmluvu skôr, ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku grantu, ktorú už obdržal, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci („force majeure“), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly príjemcu a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania povinnosti z jeho strany, má príjemca právo na grant vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility. Zvyšná čiastka grantu musí byť vrátená, iba ak nebolo dohodnuté inak s vysielajúcou inštitúciou.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EC) č. 2018/1725 o ochrane osobných údajov jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstiev a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou Spoločenstiev (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Príjemca môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje žiadosti a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej inštitúcii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility v súlade so zmluvou.